

The Epistles to the Colossians, Thessalonians,
and Philemon

The Epistles to the Colossians, Thessalonians,
and Philemon

A Greek Reader



Timothy A. Lee Publishing

The Epistles to the Colossians, Thessalonians, and Philemon: A
Greek Reader

Copyright © 2023 by Timothy A. Lee

Timothy A. Lee Publishing, Cambridge, England
www.timothyalee.com
@Timothy_A_Lee

All rights reserved. This publication may not be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher. For permission requests, contact requests@timothyalee.com.

The biblical base text (SBLGNT) is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0). www.sblgnt.com/license The text is copyright 2010 by the Society of Biblical Literature and Logos Bible Software.

The morphological parsing and lemmatization used is made available under a CC-BY-SA License. Tauber, J. K., ed. (2017) MorphGNT: SBLGNT Edition. Version 6.12 [Data set]. <https://github.com/morphgnt/sblgnt> DOI: 10.5281/zenodo.376200

First Edition 2023
ISBN: 978-1-916854-08-6

CONTENTS

Introduction	vii
Abbreviations	xv
Colossians	1
1 Thessalonians	15
2 Thessalonians	27
Philemon	33
Paradigms	39
Glossary	65
Maps	75

Introduction

This is a Greek reader for The Epistles to the Colossians, Thesalonians, and Philemon. It is designed as a useful cost-efficient tool for two groups of people. First, for students learning Koine Greek after a year's worth of study this series provides the material to grow in reading ability from the primary texts.¹ Second, this series is designed for pastors, scholars, and curious lay people looking to refresh their Greek, or use it in preparation for their work of study, preaching, and teaching.

The book immerses the reader in the biblical texts in order to build confidence reading Koine Greek as quickly as possible. The transition from translating basic sentences to reading whole passages and books is a steep learning curve that can be discouraging to students. To help bridge this gap, the reader's generous glosses enable the student with only one year's worth of vocabulary to begin reading whole passages. Specifically, all uncommon words that occur 30 times or fewer in the Greek New Testament are glossed as footnotes. This enables the reader to continue reading every passage unhindered. Therefore, the book complements traditional language grammars and is especially ideal for beginner and intermediate students learning to read Koine Greek. However, even advanced readers will appreciate

¹ Koine Greek is the common term for what has historically and inaccurately been known as Biblical or New Testament Greek. The best term to describe the language of the New Testament is Post-Classical Greek.

the glossing of the rare words, since it saves time reading the text.

How to use this reader

In order to aid the reader and simplify the reading process, this book contains a collection of useful data around and within the main body of text. Information includes:

- The glossing of uncommon words that the reader might not know or struggle to recall.
- The morphological parsing of difficult forms.
- Proper nouns shaded in grey.

This reader includes basic glosses and morphology when relevant in footnotes. These are divided into two separate levels of footnotes. The primary level contains the glosses of all the rarer words, and if necessary their morphology. The secondary level is only for displaying complex morphology of common words that might be useful for beginner and intermediate readers.

Glossing

All uncommon words are glossed with English translation possibilities in the primary footnotes. These less frequent words are defined as those that occur 30 times or fewer in the Greek New Testament. It is assumed that after one year's study, a student will know the common words. These 285 distinct lexemes occur 3,534 times in The Epistles to the Colossians, Thessalonians, and Philemon. This accounts for 84% of the 4,207 words found in the books.² An alphabetical list of these words may

² According to the SBLGNT base text and MorphGNT parsing scheme adopted by this book.

be consulted in the glossary found among the appendices of this book.

For example, in John 1:5, we encounter the word *σκοτία*^a. The word is uncommon, occurring only 17 times in the New Testament. Therefore, it is glossed in the primary footnotes. The lexeme behind the word is in bold type *σκοτία*. It is followed by grammatical data where necessary, in this case ending *ας, ἡ* which refer to the genitival form ending (*ας*) and gender (*ἡ*). After the underlying lexeme, and grammatical data, basic English glosses are supplied followed by the frequency of the lexeme in the New Testament in parentheses. These glosses contain the main translation possibilities for the word. They are consistent throughout the reader, not context specific. This means they are suitable for memorising as the readers works through the book. It also means a reader learns not to depend too heavily upon glosses, given a word can have an unusual, or very specific meaning determined by the context.

The glosses are primarily those of *A Manual Greek Lexicon of the New Testament* by Abbott-Smith.³ I have lightly updated the language and translations offered. The glosses offer the more common translations of the words, though context is key for meaning. Given these glosses are primarily for the general reader, a dictionary such as BDAG is recommended where exegetical points are under question.⁴ These glosses are spelled according to British English.

The primary footnotes are alphabetical, not numerical. They restart at *a* on every new page and chapter. If a word appears multiple times in a single page, then subsequent occurrences will

³ G. Abbott-Smith. *A Manual Greek Lexicon of the New Testament*. T & T Clark: Edinburgh, 1923.

⁴ Frederick William Danker, ed. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Early Christian Literature. Third Edition (BDAG)*. Chicago, IL: The University of Chicago Press, 2000

a *σκοτία, ας, ἡ*. darkness, dark.

refer to the first gloss using the same alphabetical footnote mark. For example, σκοτία^a ... σκοτία^a.

Parsing

Difficult word forms are parsed in the footnotes. For uncommon words these are supplied alongside the gloss, for example, τέξεται^b. This indicates the word τέξεται is the future middle indicative third-person singular of the verb τίκτω. It is glossed because the form may be confusing for beginner students. For common words that contain a difficult form, a secondary set of footnotes are supplied. These footnotes contain no glosses as the reader is expected to know the basic glosses. Instead only the underlying lexeme in the present tense is displayed with the relevant morphological parsing. For example, εὔρεθη¹ is an aorist passive indicative third-person singular verb, from εὔρισκω. Unlike the primary footnotes, these secondary footnotes are listed numerically. This allows the reader who is competent with morphological forms to skip over these words without distraction. These grey italicised footnotes should not be confused with verse numbers (e.g., ¹) which are bold and sans-serif.

Uncommon Proper Nouns

To aid the reader, all uncommon proper nouns are marked in grey; for example, Ἡλίας. These are the proper nouns that occur 30 times or fewer in the New Testament. Common proper nouns are left in black as it is assumed the reader is familiar with these. For example, Ἰωάννης is not glossed.

a σκοτία, ας, ἡ. darkness, dark.
(17)

b τίκτω. to bear, bring forth,
produce. (18) fut. mid. ind. 3s

¹ εὔρισκω aor. pass. ind. 3s

Verb and noun paradigms

Several paradigms are listed among the appendices to help the reader's recall. These include verbs, nouns, and adjectives. The declension tables, like the spelling adopt British English standards, hence following the traditional order: nominative, (vocative), accusative, genitive, dative, not the German-American order that places the genitive after the noun.

Sources

The biblical base text for this reader is the SBL Greek New Testament (SBLGNT) edited by Michael W. Holmes which is available under a Creative Commons License.⁵ This is a modern critical text. To save space I have removed the critical apparatus. This should not be neglected in study, but is not necessary for the primary use of these books to get people reading large chunks of text as easily as possible.

The morphological parsing and lemmatization used is from the MorphGNT project and made available under a Creative Commons License.⁶ I have occasionally changed the parsing, or underlying lexeme. In particular I have relisted several deponent verbs as present. This is based on their use in the present at times in the New Testament, or in the Septuagint.

The glosses are primarily those of *A Manual Greek Lexicon of the New Testament* by Abbott-Smith.⁷ As stated, I have lightly updated the language of these and the translations of-

⁵ <https://sblgnt.com/> It is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License. This is copyright 2010 by the Society of Biblical Literature and Logos Bible Software.

⁶ CC-BY-SA, Tauber, J. K., ed. (2017) MorphGNT: SBLGNT Edition. Version 6.12 [Data set]. <https://github.com/morphgnt/sblgnt> DOI: 10.5281/zenodo.376200.

⁷ Abbott-Smith, *Greek Lexicon*.

ferred. When updating glosses I have also consulted John Dodson's *Greek-English Lexicon*.⁸

For the maps, I have consulted Hurlbut's Bible Atlas,⁹ and public domain maps of ancient highway systems. Place names in ancient languages and direction of travel arrows were all added after consulting the biblical texts. The map projections are equirectangular which means more details can be displayed on each page, though places such as Asia Minor appear vertically compressed.

Contact

I appreciate feedback on this reader, such as how it is being used and ways to improve it. If a reader finds an issue with this reader, such as morphological parsing problem, or wishes to suggest an improved gloss, then I would like to know so that I can fix it. For these issues and general feedback, please email: reader-suggestions@timothyalee.com.

Acknowledgments

This series has been a side project whilst completing my PhD at the University of Cambridge. Thanks go to the following people

⁸ Dodson's lexicon is in the public domain, he used the following public-domain sources:

- Abbott-Smith, G., *A Manual Greek Lexicon of the New Testament*, New York: Charles Scribner's Sons, 1922.
- Berry, George R., *A New Greek-English Lexicon to the New Testament*, New York: Hinds & Noble, 1897.
- Souter, Alexander, *A Pocket Lexicon to the Greek New Testament*, Oxford: Clarendon Press, 1917.
- Strong, J., *Strong's Exhaustive Concordance of the Bible*, 1890.

⁹ Jesse Lyman Hurlbut. *Bible Atlas. A Manual of Biblical Geography and History*. Rand, McNally & company: Chicago, IL, 1910.

ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ

1 Παῦλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς **2** τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἀγίοις καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν.

3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, **4** ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας τοὺς ἀγίους **5** διὰ τὴν ἐλπίδα¹ τὴν ἀποκειμένην^a ὑμῖν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε^b ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου **6** τοῦ παρόντος^c εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον^d καὶ αὐξανόμενον^e καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε² τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ· **7** καθὼς ἐμάθετε^f ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου^g ἡμῶν, ὅς ἐστιν πιστὸς ὑπὲρ ἡμῶν διάκονος^h τοῦ Χριστοῦ, **8** ὁ καὶ δηλώσαςⁱ ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι.

9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ παύομεθα^j ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν^k τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ

1	f μανθάνω. to learn, learn by inquiry. (25) <i>aor. act. ind. 2p</i>
a ἀπόκειμαι. to be laid up, in store, laid away. (4)	g σύνδουλος, ου, ό. fellow servant. (10)
b προακούω. to hear beforehand. (1) <i>aor. act. ind. 2p</i>	h διάκονος, ου, ό ή. servant. (29)
c πάρειμι. to be present; have come. (25) <i>pres. act. ptc. gen. ns</i>	i δηλώω. to make plain, declare. (7)
d καρποφορέω. to bear fruit. (8)	j παύω. to make to cease, stop. (15)
e αὐξάνω. to make to grow, increase. (21)	k ἐπίγνωσις, εως, ή. knowledge, discernment. (20)

1
¹ ἐλπίς *acc. fs*

² ἐπιγνώσκω *aor. act. ind. 2p*

καὶ συνέσει^a πνευματικῇ^b, ¹⁰ περιπατήσαι ἀξίως^c τοῦ κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν^d ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες^e καὶ αὐξανόμενοι^f τῇ ἐπίγνωσει^g τοῦ θεοῦ, ¹¹ ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι^h κατὰ τὸ κράτοςⁱ τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν^j μετὰ χαρᾶς, ¹² εὐχαριστοῦντες τῷ πατρὶ τῷ ἱκανώσαντι^k ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα^l τοῦ κλήρου^m τῶν ἁγίων ἐν τῷ φωτί, ¹³ ὃς ἐρρύσατοⁿ ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ σκοτούς^o καὶ μετέστησεν^p εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ, ¹⁴ ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν^q, τὴν ἄφεσιν^r τῶν ἁμαρτιῶν. ¹⁵ ὃς ἐστὶν εἰκὼν^s τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου^t, πρωτότοκος^u πάσης κτίσεως^v, ¹⁶ ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη^w τὰ πάντα ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὄρατα^x καὶ τὰ ἀόρατα^t, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες^y εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι. τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται^w. ¹⁷ καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν^z, ¹⁸ καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας. ὃς ἐστὶν ἀρχή, πρωτότοκος^u ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται

a **σύνεσις**, εως, ἡ.

understanding. (7)

b **πνευματικός**, ἡ, ὄν. spiritual. (26)

c **ἀξίως**. worthily. (6)

d **ἀρεσκεία**, ας, ἡ. pleasing, desire to please. (1)

e **καρποφορέω**. to bear fruit. (8)

f **αὐξάνω**. to make to grow, increase. (21)

g **ἐπίγνωσις**, εως, ἡ. knowledge, discernment. (20)

h **δυναμώω**. to make strong, strengthen. (2)

i **κράτος**, ους, τό. power, strength. (12)

j **μακροθυμία**, ας, ἡ. patience, forbearance. (14)

k **ἱκανώω**. to make sufficient, render fit. (2) *aor. act. ptc. dat. ms*

l **μερίς**, ἴδος, ἡ. part, portion. (5) *acc. fs*

m **κλήρος**, ου, ὁ. lot, portion. (11)

n **ῥύομαι**. to rescue, deliver. (17)

o **σκοτός**, ους, τό. darkness. (30)

p **μεθίστημι**. to change, remove. (5) *aor. act. ind. 3s*

q **ἀπολύτρωσις**, εως, ἡ. redemption, deliverance. (10)

r **ἄφεσις**, εως, ἡ. forgiveness, pardon, release. (17)

s **εἰκὼν**, ὄνος, ἡ. image, likeness. (23)

t **ἀόρατος**, ον. unseen, invisible. (5) *gen. ms*

u **πρωτότοκος**, ον. firstborn. (8)

v **κτίσις**, εως, ἡ. creation, a founding. (19)

w **κτίζω**. to create. (15)

x **ὄρατός**, ἡ, ὄν. visible. (1)

y **κυριότης**, ητος, ἡ. lordship, dominion. (4)

z **συνίστημι**. to commend, prove. (15) *pf. act. ind. 3s*

ἐν πᾶσιν αὐτὸς πρωτεύων^a, **19** ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν^b πᾶν τὸ πλήρωμα^c κατοικῆσαι **20** καὶ δι' αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι^d τὰ πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας^e διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ^f αὐτοῦ, [δι' αὐτοῦ]εἴτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. **21** καὶ ὑμᾶς ποτε ὄντας ἀπηλλοτριωμένους^g καὶ ἐχθροὺς τῇ διανοίᾳ^h ἐν τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς— **22** νυνὶⁱ δὲ ἀποκατηλλάγητε^j ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς¹ αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου—παραστήσαι² ὑμᾶς ἀγίους καὶ ἀμώμους^k καὶ ἀνεγκλήτους^l κατενώπιον^m αὐτοῦ, **23** εἴ γεⁿ ἐπιμένετε^o τῇ πίστει θεμελιωμένοι^p καὶ ἐδραῖοι^q καὶ μὴ μετακινούμενοι^r ἀπὸ τῆς ἐλπίδος^s τοῦ εὐαγγελίου οὗ ἠκούσατε, τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ κτίσει^s τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην ἐγὼ Παῦλος διάκονος^t.

a **πρωτεύω.** to be first, pre-eminent, have the first place. (1)

b **εὐδοκέω.** to be well pleased, take pleasure. (21)

c **πλήρωμα, ατος, τό.** fullness, fulfilment. (17)

d **ἀποκαταλλάσσω.** to reconcile. (3) *aor. act. inf.*

e **εἰρηνοποιέω.** to make peace. (1) *aor. act. ptc. nom. ms*

f **σταυρός, οὔ, ό.** cross. (27)

g **ἀπαλλοτριόω.** to alienate, estrange. (3) *pf. pass. ptc. acc. mp*

h **διάνοια, ας, ή.** understanding, mind. (12)

i **νυνί.** now. (20)

j **ἀποκαταλλάσσω.** to reconcile. (3) *aor. pass. ind. 2p*

k **ἄμωμος, ον.** unblemished, blameless. (8) *acc. mp*

l **ἀνεγκλήτος, ον.** without reproach, blameless. (5) *acc. mp*

m **κατενώπιον.** over against, before. (3)

n **γε.** indeed, surely. (20)

o **ἐπιμένω.** to stay on, remain, keep on. (15)

p **θεμελιόω.** to lay a foundation, found. (5) *pf. pass. ptc. nom. mp*

q **ἐδραῖος, αία, αἰον.** firm, steadfast. (3)

r **μετακινέω.** to move away, remove, shift. (1)

s **κτίσις, εως, ή.** creation, a founding. (19)

t **διάκονος, ου, ό ή.** servant. (29)

¹ **σάρξ** *gen. fs*

² **παρίστημι** *aor. act. inf.*

³ **ἐλπίς** *gen. fs*

24 Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν^a ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρῶ^b τὰ ὑστερήματα^c τῶν θλίψεων τοῦ Χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί¹ μου ὑπὲρ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ ἐστὶν ἡ ἐκκλησία, **25** ἧς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος^d κατὰ τὴν οἰκονομίαν^e τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν² μοι εἰς ὑμᾶς πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, **26** τὸ μυστήριον^f τὸ ἀποκεκρυμμένον^g ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν γενεῶν, — νῦν δὲ ἐφανερώθη τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ, **27** οἷς ἠθέλησεν³ ὁ θεὸς γνωρίσαι^h τί τὸ πλοῦτοςⁱ τῆς δόξης τοῦ μυστηρίου^f τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὃ ἐστὶν Χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπὶς τῆς δόξης. **28** ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν^j νουθετοῦντες^k πάντα ἄνθρωπον καὶ διδάσκοντες πάντα ἄνθρωπον ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν⁴ πάντα ἄνθρωπον τέλειον^l ἐν Χριστῷ. **29** εἰς ὃ καὶ κοπιῶ^m ἀγωνιζόμενοςⁿ κατὰ τὴν ἐνέργειαν^o αὐτοῦ τὴν ἐνεργουμένην^p ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.

2 Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι ἡλίκον^a ἀγῶνα^b ἔχω ὑπὲρ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ καὶ ὅσοι οὐχ ἐόρακαν¹ τὸ

a **πάθημα**, ατος, τό. suffering, affliction. (16)

b **ἀνταναπληρῶ**. to fill up in turn. (1)

c **ὑστερήμα**, ατος, τό. what is lacking, deficiency. (9)

d **διάκονος**, ου, ὁ ἡ. servant. (29)

e **οἰκονομία**, ας, ἡ. management, stewardship. (9)

f **μυστήριον**, ου, τό. mystery, secret. (26)

g **ἀποκρύπτω**. to hide, conceal, keep secret. (4) *pf. pass. ptc. acc. ns*

h **γνωρίζω**. to make known. (24)

i **πλοῦτος**, ου, ὁ. riches, wealth. (22)

j **καταγγέλλω**. to proclaim, declare. (18)

k **νουθετέω**. to admonish, exhort. (8)

l **τέλειος**, α, ον. perfect, finished, mature. (19)

m **κοπιᾶω**. to grow weary, labour. (23)

n **ἀγωνίζομαι**. to contend for a prize, fight. (7)

o **ἐνέργεια**, ας, ἡ. power, working; energy. (8)

p **ἐνεργέω**. to be at work in; to operate. (21)

2

a **ἡλίκος**, η, ον. how great, how small. (3)

b **ἀγών**, ὄνος, ὁ. contest, trial. (6)

¹ **σάρξ** *dat. fs*

² **δίδωμι** *aor. pass. ptc. acc. fs*

³ **θέλω** *aor. act. ind. 3s*

⁴ **παρίστημι** *aor. act. subj. 1p*

2

¹ **ὁράω** *pf. act. ind. 3p*

πρόσωπόν μου ἐν σαρκί¹, ² ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαὶ αὐτῶν, συμβιβασθέντες^a ἐν ἀγάπῃ καὶ εἰς πᾶν πλοῦτος^b τῆς πληροφορίας^c τῆς συνέσεως^d, εἰς ἐπίγνωσιν^e τοῦ μυστηρίου^f τοῦ θεοῦ, Χριστοῦ, ³ ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ^g τῆς σοφίας καὶ γνώσεως^h ἀπόκρυφοίⁱ. ⁴ τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὑμᾶς παραλογίζηται^j ἐν πιθανολογίᾳ^k. ⁵ εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκί^l ἄπειμι^l, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμι, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν^m καὶ τὸ στερέωμαⁿ τῆς εἰς Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.

⁶ Ὡς οὖν παρελάβετε² τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν κύριον, ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε, ⁷ ἔρριζωμένοι^o καὶ ἐποικοδομούμενοι^p ἐν αὐτῷ καὶ βεβαιούμενοι^q τῇ πίστει καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες ἐν εὐχαριστίᾳ^r.

a **συμβιβάζω**. to join or knit together, unite. (7)

b **πλοῦτος**, ου, ό. riches, wealth. (22)

c **πληροφορία**, ας, ή. full assurance. (4)

d **σύνεσις**, εως, ή. understanding. (7)

e **ἐπίγνωσις**, εως, ή. knowledge, discernment. (20)

f **μυστήριον**, ου, τό. mystery, secret. (26)

g **θησαυρός**, ού, ό. treasure, storehouse. (17)

h **γνώσις**, εως, ή. knowledge, understanding. (29)

i **ἀπόκρυφος**, ον. hidden, concealed. (3)

j **παραλογίζομαι**. to deceive, beguile. (2)

k **πιθανολογία**, ας, ή. persuasive speech. (1)

l **ἄπειμι**. to be absent. (8) *pres. act. ind. 1s*

m **τάξις**, εως, ή. order, arrangement. (9)

n **στερέωμα**, ατος, τό. firmness, firmament. (1)

o **ρίζω**. to root, fix by the root. (2) *pf. pass. ptc. nom. mp*

p **ἐποικοδομέω**. to build upon. (7)

q **βεβαιώω**. to confirm, establish, secure. (8)

r **εὐχαριστία**, ας, ή. thankfulness, gratitude. (15)

¹ **σάρξ** *dat. fs*

² **παραλαμβάνω** *aor. act. ind. 2p*

⁸ Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται¹ ὁ συλαγωγῶν^a διὰ τῆς φιλοσοφίας^b καὶ κενῆς^c ἀπάτης^d κατὰ τὴν παράδοσιν^e τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα^f τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χριστόν. ⁹ ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα^g τῆς θεότητος^h σωματικῶςⁱ, ¹⁰ καὶ ἐστὲ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας, ¹¹ ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε^j περιτομῇ ἀχειροποιήτῳ^k ἐν τῇ ἀπεκδύσει^l τοῦ σώματος τῆς σαρκός², ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ, ¹² συνταφέντες^m αὐτῷ ἐν τῷ βαπτισμῷⁿ, ἐν ᾧ καὶ συνηγέρθητε^o διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας^p τοῦ θεοῦ τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. ¹³ καὶ ὑμᾶς νεκροὺς ὄντας ἐν τοῖς παραπτώμασιν^q καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ^r τῆς σαρκός² ὑμῶν, συνεζωοποίησεν^s ὑμᾶς σὺν αὐτῷ· χαρισάμενος^t ἡμῖν πάντα τὰ παραπτώματα^q, ¹⁴ ἐξάλειψας^u τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον^v τοῖς δόγμασιν^w ὃ ἦν

- a **συλαγωγέω**. to carry off as spoil, lead captive. (1)
 b **φιλοσοφία**, ας, ἡ. love of wisdom, philosophy. (1)
 c **κενός**, ἡ, ὄν. empty, vain. (18)
 d **ἀπάτη**, ης, ἡ. deceit, deceitfulness. (7)
 e **παράδοσις**, εως, ἡ. tradition; handing down. (13)
 f **στοιχεῖον**, ου, τό. elementary principle. (7)
 g **πλήρωμα**, ατος, τό. fullness, fulfilment. (17)
 h **θεότης**, ητος, ἡ. deity. (1)
 i **σωματικῶς**. bodily. (1)
 j **περιτέμνω**. to circumcise. (17) *aor. pass. ind. 2p*
 k **ἀχειροποίητος**, ον. not made by hands. (3) *dat. fs*
 l **ἀπέκδυσις**, εως, ἡ. putting or stripping off. (1)

- m **συνθάπτω**. to bury together with. (2) *aor. pass. ptc. nom. mp*
 n **βαπτισμός**, οῦ, ὁ. baptism, washing. (4)
 o **συνεγείρω**. to raise along with. (3) *aor. pass. ind. 2p*
 p **ἐνέργεια**, ας, ἡ. power, working; energy. (8)
 q **παραπτῶμα**, ατος, τό. trespass, transgression. (19)
 r **ἀκροβυστία**, ας, ἡ. uncircumcision. (20)
 s **συζωοποιέω**. to make alive together with. (2) *aor. act. ind. 3s*
 t **χαρίζομαι**. to give freely, show favour. (23)
 u **ἐξάλειψω**. to plaster, wash over, to wipe off, wipe out. (5) *aor. act. ptc. nom. ms*
 v **χειρόγραφον**, ου, τό. written with the hand. (1)
 w **δόγμα**, ατος, τό. decree, edict, ordinance. (5)

¹ **εἰμί** fut. mid. ind. 3s

² **σάρξ** gen. fs

Many other series are also available. To see the latest list, visit www.timothyalee.com. Other series include:

Hebrew Bible Readers

Septuagint Readers

Samaritan Pentateuch Readers

Parallel Targums

Vulgate Bibles

Also by the same author, but published by Gorgias Press:

Syriac New Testament Readers